



ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

XXXIV PREMIOS ADE

El 5 de abril de 2021, a las 19:00 horas en el Teatro de la Comedia de Madrid, sede la Compañía Nacional de Teatro Clásico, tuvo lugar la **Entrega de los XXXIV Premios ADE**, convocados por la Asociación de Directores de Escena de España, correspondientes al año 2020. Estos galardones se otorgan anualmente mediante votación de los asociados de la Asociación de Directores de Escena de España.

Ignacio García se alzó con el **Premio de Dirección** por su puesta en escena de *Reinar después de morir*.

Bengoa Vázquez fue la ganadora del premio de **escenografía** por *Mariana Pineda* y **Gabriela Salaverri** lo fue en el de **figurinismo** por sus trabajos en *Justicia* y *Nafragios de Alvar Núñez*. Por su parte, **Laura Iturralde** se hizo con el correspondiente a **iluminación** por *Fariña*.

La **Red de Teatros Alternativos** fue galardonada con el **Premio «Adolfo Marsillach»** que reconoció sus casi treinta años de actividad, apoyando la exhibición y producción de espectáculos de formatos productivos no habituales.

El **Premio de Honor «Juan Antonio Hormigón»** fue en esta ocasión para **José Manuel Garrido Guzmán**, por su trayectoria profesional en el ámbito de la cultura, especialmente en la promoción y gestión de las artes escénicas, entre las que ha destacado la puesta en marcha del INAEM y algunas de sus unidades de producción como la Compañía Nacional de Teatro Clásico, la Joven Orquesta Nacional, el Centro de Nueva Tendencias Escénicas y el Centro de Difusión de la Música Contemporánea.



ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

Y el **Premio «José Luis Alonso» para jóvenes directores emergentes** fue para **Rakel Camacho**, por su puesta en escena de *Una novelita lumpen*.

El Premio para Estudios teatrales fue ganado, ex-aequo por empate de votos, por el director y actor **Jarosław Bielski**, por su libro *Acciones concomitantes. Un método para la actuación teatral* (Madrid, Publicaciones de la ADE, 2020); y por el director y escenógrafo **José Luis Raymond**, por *El actor en el espacio. La escenografía como generadora de la acción escénica* (Madrid, Publicaciones de la RESAD-Editorial Fundamentos, 2019).

En la categoría de **Traducción Teatral** el galardón fue para **Diana I. Luque** por su versión al castellano de *El sueño de Cordelia*, de Marina Carr (Madrid, Ediciones Antígona, 2019).

Las **Medallas de la ADE** reconocieron este año a los socios de la ADE: **Jarosław Bielski, Nacho Cabrera, Fernando Gómez Grande, Juan Luis Mira, Álex Ruiz Pastor, Juan Ruesga y Paloma Sigüenza**.

Y se entregó igualmente una Tarasca de la ADE, destinada a reconocer la colaboración con la Asociación, a **Rosario Ruiz Rodgers**.

Los premios fueron entregados por Fernando Cerón, Subdirector General de Teatro y Circo del INAEM del Ministerio de Cultura y Deporte; Gonzalo Cabrera, Director General de Promoción Cultural de la Comunidad de Madrid; César Sánchez, Patrono de AISGE y actor; Elisa Sanz, Presidenta de la Asociación de Artistas Plásticos Escénicos de España; Pedro Yagüe, Presidente de la Asociación de Autores de Iluminación; Marta Sánchez-Nieves, Secretaria General de ACE-Traductores; Esperanza Elipe, actriz; Ángel Fernández Montesinos, Presidente de Honor de la ADE; Guillermo Hera, Presidente de la ADE, Cristina Yáñez, Vicepresidenta de la ADE y los vocales de la junta directiva Nacho Cabrera, Aitana Galán y Helena Pimenta.



ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

XXXIV PREMIOS ADE

Premio ADE de Dirección

Ganador:

Ignacio García por *Reinar después de morir*

Finalistas:

Tito Asorey por *Fariña*

Javier Hernández-Simón por *Mariana Pineda*

Magüi Mira por *Nafragios de Alvar Núñez*

Marta Pazos por *Siglo mío, bestia mía*

Premio «Joseph Caudí» de Escenografía

Ganadora:

Bengoa Vázquez por *Mariana Pineda*

Finalistas:

Paco Azorín por *Justicia*

Curt Allen Wilmer y **Leticia Gañán** por *Nafragios de Alvar Núñez*

Premio «Adrià Gual» de Figurinismo

Ganadora:

Gabriela Salaverri por *Justicia* y *Nafragios de Alvar Núñez*

Finalistas:

Beatriz Robledo por *Mariana Pineda*

Tatiana de Sarabia por *Andanzas y entremeses de Juan Rana*

Premio «Rogelio de Egusquiza» de Iluminación

Ganadora:

Laura Iturralde por *Fariña*



ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

Finalistas:

Juan Gómez-Cornejo y Ion Aníbal por *Mariana Pineda*

Juanjo Llorens por *En palabras de Jo... Mujercitas y Mi niña, niña mía*

Premio «Adolfo Marsillach» a una labor teatral significativa

Red de Teatros Alternativos

Por su actividad a lo largo de casi treinta, contribuyendo a la exhibición y producción de espectáculos de riesgo o de formatos productivos no habituales

Premio «José Luis Alonso» para jóvenes directores emergentes

Ganadora:

Rakel Camacho, por *Una novelita lumpen*

Premio «Leandro Fernández de Moratín» para estudios teatrales

Ganadores ex-aequo:

Jarosław Bielski: *Acciones concomitantes. Un método para la actuación teatral*. Madrid, Publicaciones de la ADE, 2020.

José Luis Raymond: *El actor en el espacio. La escenografía como generadora de la acción escénica*. Madrid, Publicaciones de la RESAD-Editorial Fundamentos, 2019.

Finalistas:

Ignacio Amestoy: *Siempre la tragedia griega. Claves de la escritura dramática*. Madrid, Ediciones Complutense, 2019.

Mercè Saumell: *La Fura dels Baus en cuarentena. 40 años de trayectoria grupal: 1979-2019*. Barcelona, Planeta, 2019.



ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

Premio «María Martínez Sierra» de Traducción teatral

Ganadora:

Diana I. Luque, por su traducción de *El sueño de Cordelia*, de Marina Carr (Madrid, Ediciones Antígona, 2019)

Finalistas:

Cristina Gómez-Baggethun, por su traducción de *Teatro (1877-1890)* de Henrik Ibsen (Madrid, Nórdica Libros, 2019)

Fernando Gómez Grande, por su traducción de *La historia mundial de tu alma (I): Las criaturas no quieren ser sombras*, de Enzo Cormann. (Bilbao, Artezblai, 2020)

Marc Rosich i Martí por su traducción de *Tot el teatre (I)*, de Joe Orton (Vilanova i la Geltrú, Prometeu edicions, 2019)

Helena Tornero, por su traducción de *Teatro reunido*, de Michel Marc Bouchard (Madrid, Punto de Vista Editores, 2020)

Premio de Honor «Juan Antonio Hormigón»

José Manuel Garrido Guzmán

Por la labor desarrollada a lo largo de toda su vida en el ámbito de las artes escénicas, desde sus inicios en el teatro universitario hasta sus relevantes responsabilidades en la promoción y organización de las mismas. Entre ellas, han destacado la puesta en marcha y dirección del INAEM, la creación de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, la Joven Orquesta Nacional, el Plan Nacional de Rehabilitación de Teatros, el Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas, el Centro de Difusión de la Música Contemporánea, y la renovación del Festival de Teatro Clásico de Almagro así como la dirección del Teatro de Madrid. Igualmente, por su constante trabajo en la autoría y génesis de proyectos culturales y su impulso a los estudios de gestión.

Medallas de la ADE

A los socios de la ADE: Jaroslaw Bielski (Director de escena), Nacho Cabrera (Director de escena), Fernando Gómez Grande (Traductor y teatrólogo), Juan Luis Mira (Director de escena), Alex Ruiz Pastor



ADE

ASOCIACIÓN DE DIRECTORES DE ESCENA DE ESPAÑA

C/ SAN BERNARDO, 20 - 1º IZDA.

TEL.: (34) 915 591 246 - 28015 MADRID (ESPAÑA)

e-mail: asociacion@adeteatro.com

(Director de escena), Juan Ruesga (Escenógrafo y arquitecto) y Paloma Sigüenza (Directora de escena)

Tarasca de la ADE
A Rosario Ruiz Rodgers